

# TRADUK-PROJEKTO HORIZON

Georg Hennemann, [gh@e-d-e.eu](mailto:gh@e-d-e.eu)

KAEST 2018, Modro-Harmónia

- ▶ La ideo estas traduki kvin malfermfontaj lumturaĵoj, ekz
- ▶ FIREFOX → OPENSTACK → LIBREOFFICE → GNU/Linux →  
ETHEREUM blokĉena projekto
  - ▶ F-O-L-G-E → sekvo

English [en] català [ca] Deutsch [de] ελληνικά [el] español [es]  
] فارسی [fa] français [fr] italiano [it] 日本  
語 [ja] 한국어 [ko] lietuvių [lt] Nederlands [nl] polski [pl] portugu  
ês do Brasil [pt-br] русский [ru] Shqip [sq] українська [uk] 简体  
中文 [zh-cn] 繁體中文 [zh-tw]

## LUMTURAĴ PROJEKTOJ

- ▶ Ĉar eblas kaj eble generas pli da atenton kaj intereson je programistoj kaj uzantoj
- ▶ Poŝaj versioj de LibreOffice disponeblas en pli ol dek lingvoj, sed ne en Esperanto.
- ▶ Same pri Firefox,  
[https://portableapps.com/apps/internet/firefox\\_portable#localizations](https://portableapps.com/apps/internet/firefox_portable#localizations)
- ▶ <https://www.gnu.org/gnu/gnu.html>
- ▶ <https://www.gnu.org/server/standards/README.translations>

## KIAL TRADUK-PROJEKTOJ?

- ▶ Portebla apliko ne lasas siajn dosierojn aŭ agordojn en la gastiganta komputilo aŭ modifas la ekzistantan sistemon kaj ĝian agordon
- ▶ La aplikaĵo ne skribas al la registro de Windows aŭ konservas siajn agordajn dosierojn (kiel INI-dosieron) en la profilo de la uzanto
- ▶ Anstataŭe, ĝi konservas ĝiajn agordajn dosierojn en portebla dosierujo

## PORTEBLAJ PROGRAMOJ

- ▶ Aplikoj devas esti reprogramita por uzi ilin ene de nuboj.
- ▶ Unua paŝo estas fari la aplikon portebla, tiu estas, sendependa de la uzita komputilo
- ▶ Kaj se eblas aplikoj devos esti programita platform-agnostika, tiu estas sendependa de la operacia sistemo kaj uzita memorilo.
- ▶ Operaciaj sistemo aŭ programaro-medio ne plu renkontas komercajn bezonojn. Ili malhavas de lerteco, limigas vian kapablon ĝisdatigi programaron kaj aparataron kaj estas malfacile subtenebla.

Ekzemple, LinuxKit konteneroj bildoj oni povas starti kaj apliki je :

- ▶ HyperKit je macOS
- ▶ Hyper-V je Windows
- ▶ QEMU
- ▶ VMware
- ▶ AWS
- ▶ Google Cloud Platform
- ▶ Azure
- ▶ Packet
- ▶ privatataj nubo-platformoj kun OpenStack
- ▶ Fizikaj serviloj

# PLATFORM SENDEPENDECO

- ▶ NIST defino de nubkomputiko

Senfina informfluo atingita per tutmonda interoperabileco en sekura, fidinda kaj oportuna maniero

- ▶ [NIST: National Institute of Standards and Technology](#)

# KIO ESTAS NUBO ?

- ▶ Openstack estas nuba operacia sistemo kaj softvara platformo
- ▶ Unu el la plej rapide kreskantaj malfermitkodaj komunumoj en la mondo.

KIO ESTAS OPENSTACK ?

A decorative graphic consisting of several parallel white lines of varying lengths, slanted upwards from left to right, located in the bottom right corner of the slide.



- ▶ OpenStack estas libera kaj malfermfonta softvara platformo por nuba komputiko, plejparte disponigita kiel infrastrukturo-kiel-servo (IaaS), en kiu virtualaj serviloj kaj aliaj virtualaj rimedoj estas farita haveblaj al klientoj.
- ▶ La softvar-platformo konsistas el interligitaj eroj kiu regadas diversajn, multvendistajn aparataro-komunaĵojn de komputado, memorilado kaj interkonektataj retaj rimedoj en datumocentro.
- ▶ Uzantoj aŭ administras ilin tra ttt-bazita stirpanelo, tra komando-liniaj iloj aŭ tra REST-ebligata ttt-aj servoj.
- ▶ REST-protokolo: Reprezenta statusa transdono

## KIO ESTAS OPENSTACK?

- ▶ OpenStack komencis en 2010 kiel komuna projekto de la firmaoj Rackspace kaj NASA.
- ▶ Ekde 2016, ĝi estas administrita de la OpenStack fondaĵo, ne-profitita kompanio establita en septembro 2012 kaj antaŭeniganta la OpenStack softvaro kaj ties komunumo.
- ▶ Pli ol 500 firmaoj jam aliĝis la projekton.

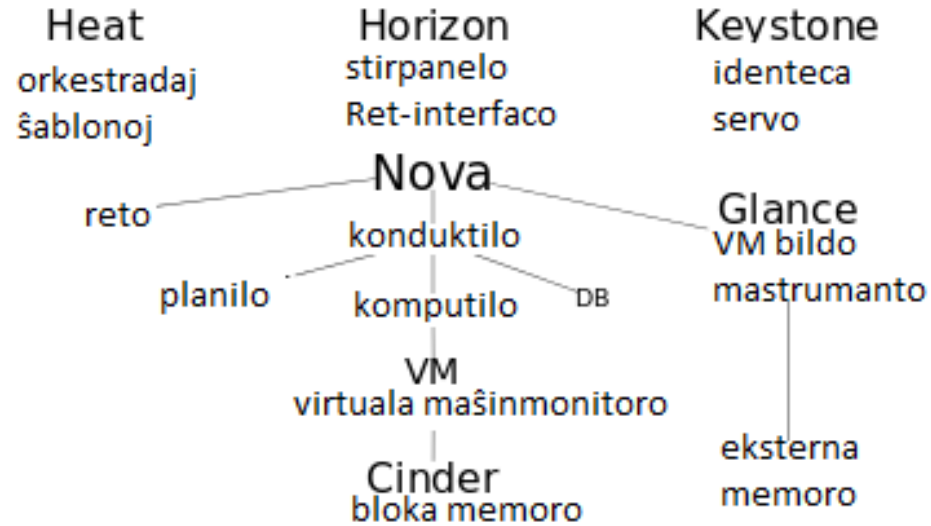
# HISTORIO

- ▶ <https://www.openstack.org/foundation/companies/>
- ▶ <http://lists.openstack.org/cgi-bin/mailman/listinfo>
- ▶ <http://eavesdrop.openstack.org/>

KIU UZAS OPENSTACK?

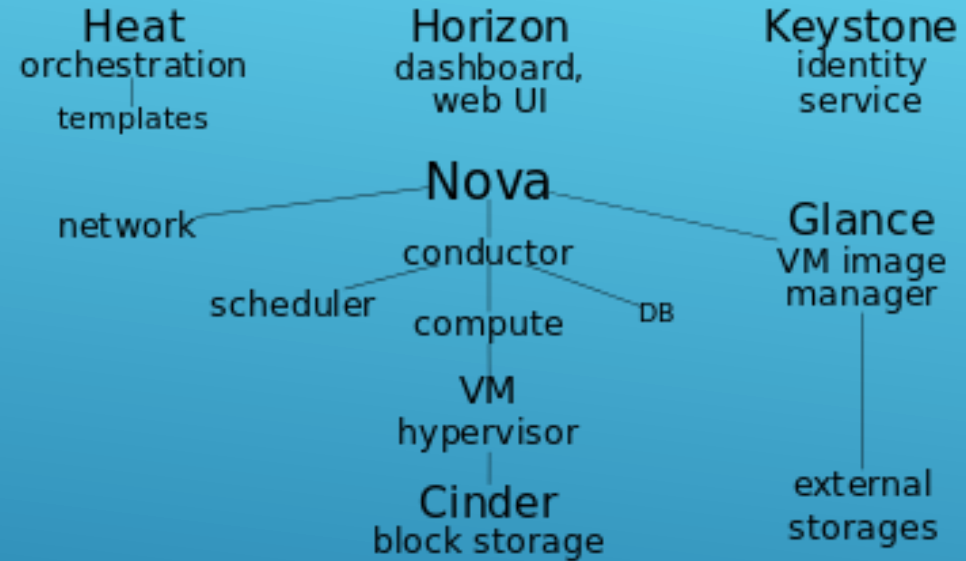
# OpenStack

ĉefaj servoj kaj komponentoj



# OpenStack

main services and components



# ĈEFAJ SERVOJ DE OPENSTACK

- ▶ OpenStack stirpanelo (Horizon) provizas administrantojn kaj uzantojn kun grafika interfaco por aliri, provizi, kaj aŭtomatigi disponigon de nubobazitaj rimedoj.
- ▶ La dezajno akceptas produktojn kaj servojn de eksteraj liverantoj, kiel ekzemple fakturado, monitorado kaj pliaj administraj iloj.
- ▶ La panelo estas unu el pluraj manieroj kiel uzantoj povas interagi kun OpenStack rimedoj.
- ▶ Programistoj povas aŭtomatigi aliron aŭ konstrui ilojn por administri rimedojn uzante la denaskan OpenStack API aŭ la EC2-kongruan API.

# OPENSTACK HORIZON

## Steps to become a OpenStack translator

- ▶ [https://docs.openstack.org/i18n/latest/official\\_translator.html#steps-to-become-a-openstack-translator](https://docs.openstack.org/i18n/latest/official_translator.html#steps-to-become-a-openstack-translator)
- ▶ [https://docs.openstack.org/i18n/latest/lang\\_team.html#creating-a-language-team](https://docs.openstack.org/i18n/latest/lang_team.html#creating-a-language-team)
- ▶ Your OpenID is <https://login.launchpad.net/+id/hnNePPC>

## OpenStack Project Individual Contributor License Agreement

- ▶ <https://review.openstack.org/#/settings/new-agreement>
- ▶ <https://review.openstack.org/static/cla.html>

LIGILOJ



- ▶ openstack i18n retmeŝago-listo

<http://lists.openstack.org/pipermail/openstack-i18n/>

- ▶ Tradukon

<https://docs.openstack.org/i18n/latest/tools.html>

<https://translate.openstack.org/?dswid=-9859>

- ▶ check translation

[https://docs.openstack.org/i18n/latest/check\\_translation.html](https://docs.openstack.org/i18n/latest/check_translation.html)

- ▶ tradukaslations statistics

<https://translate.openstack.org/dashboard/?dswid=-3955>

<https://translate.openstack.org/profile/?dswid=7063#/>

- ▶ <https://webchat.freenode.net/>

- ▶ #openstack-meeting

LIGILOJ

DANKON !

